



# LA VILLE DES CRÉATEURS

*THE CITY OF CREATORS*

Sous la direction de Jean-Jacques Terrin

Parenthèses

collection la ville en train de se faire

Cet ouvrage présente la réflexion menée à l'occasion de deux séminaires organisés les 17 et 18 novembre 2011 à Lausanne et les 26 et 27 janvier 2012 à Lyon sur le thème de la ville des créateurs dans le cadre du programme Popsu Europe (Plate-forme d'observation des projets et stratégies urbaines).

Le programme Popsu est coordonné par Danièle Valabrègue et Pierre Bernard pour le Puca (Plan Urbanisme Construction Architecture) au sein du Gip AIGP (Groupement d'intérêt public — Atelier international du Grand Paris).

Responsable scientifique Popsu Europe : Jean-Jacques Terrin.

Chargé d'étude Popsu Europe : Jean-Baptiste Marie.

Ministère de l'Égalité des territoires et du Logement

Ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie

Plus de renseignements sur le site [www.popsu.archi.fr](http://www.popsu.archi.fr)

Publié avec le concours du Grand Lyon et de la Samoa.

Traductions en anglais : Sasha Barral et Nova Language Solutions.

Traduction en français : Anne Müller.

COPYRIGHT © 2012, ÉDITIONS PARENTHÈSES / GIP AIGP

ISBN 978-2-86364-229-0 / ISSN 2101-0994

# SOMMAIRE / CONTENTS

JEAN-JACQUES TERRIN

<b>LA VILLE ET SES CRÉATEURS</b>	12
<i>THE CITY AND ITS CREATORS</i>	14

---

## PROJETS DE VILLES / CITY PROJECTS

---

ARES KALANDIDES

<b>BERLIN : LES INDUSTRIES CRÉATIVES ET L'AMÉNAGEMENT URBAIN</b>	30
<i>CREATIVE INDUSTRIES AND URBAN DEVELOPMENT IN BERLIN</i>	32

LAUREN ANDRES

<b>BIRMINGHAM : UNE CITÉ EN TRANSITION</b>	50
<i>BIRMINGHAM : A CITY IN TRANSITION</i>	52

LAUREN ANDRES

<b>LAUSANNE : ESPACES DE CRÉATION ET PROFILS DES CRÉATEURS</b>	72
<i>LAUSANNE: SPACES OF CREATION AND CREATORS' PROFILES</i>	74

PHILIPPE CHAUDOIR, CHRISTIAN SOZZI

<b>LA MÉTROPOLY LYONNAISE, DES ACTIONS CULTURELLES CONNECTÉES</b>	90
<i>THE CITY OF LYON AND CONNECTED CULTURAL ACTION</i>	92

DAVID ROSS

<b>LE QUARTIER DES SPECTACLES DE MONTRÉAL</b>	110
<i>THE QUARTIER DES SPECTACLES IN MONTREAL</i>	112

OLIVIER CARO

<b>NANTES, LE GRAND MIX</b>	134
<i>NANTES: A MIXED APPROACH</i>	136

PASCAL LE BRUN-CORDIER

**ZAT MONTPELLIER : UNE STRATÉGIE POÉTIQUE  
POUR STIMULER L'IMAGINAIRE URBAIN**

158

*ZAT MONTPELLIER: A POETIC STRATEGY  
TO STIMULATE THE URBAN IMAGINATION*

160

---

## **REGARDS / PERSPECTIVES**

---

CHARLES AMBROSINO

**CES ESTHÉTIQUES QUI FABRIQUENT LA VILLE**

180

*AESTHETIC EXPERIENCES THAT BUILD CITIES*

182

PAUL ARDENNE

**UNE FICTION COMPLAISANTE ?**

200

*A CONVENIENT FICTION?*

202

ELSA VIVANT

**FAIRE LA VILLE AVEC LES CRÉATEURS ?**

216

*INVOLVING CREATORS IN THE DEVELOPMENT OF CITIES*

218

---

BIBLIOGRAPHIE

233

LES AUTEURS

239

LISTE DES ACRONYMES

244